



# Asamblea General

Distr. general  
23 de enero de 2004  
Español  
Original: español e inglés

---

**Quincuagésimo octavo período de sesiones**  
Tema 73 q) del programa  
**Desarme general y completo: transparencia**  
**en materia de armamentos**

## **Registro de Armas Convencionales de las Naciones Unidas**

### **Informe del Secretario General**

#### **Corrección**

##### **Sección II.A**

En la columna con el encabezamiento “Datos sobre importaciones”, en el lugar correspondiente a “Letonia”, debe decir “Sí”.

##### **Sección II.B**

###### **1. Chile**

Sustitúyase el cuadro titulado “Importaciones” por el cuadro que se adjunta.

###### **2. Francia**

No se aplica a la versión en español.

###### **3. Letonia**

Después de la página titulada “Jordania”, agréguese la página titulada “Letonia”, que se adjunta.

###### **4. Perú**

Sustitúyase el cuadro titulado “Importaciones” por el cuadro que se adjunta.

###### **5. Suecia**

Sustitúyase el cuadro titulado “Exportaciones” por el cuadro que se adjunta.

###### **6. Uruguay**

En el cuadro titulado “Importaciones”, sustitúyase la palabra “gunships” por la palabra “launchers” (únicamente en la versión en inglés).



## Chile

*País que presenta la información:* Chile

*Idioma original:* español

*Información general:* no

*Año civil:* 2002

*Fecha de presentación:* 14 de julio de 2003

### Importaciones

A	B	C	D	E	Observaciones	
<i>Categorías (I–VII)</i>	<i>Estado(s) exportador(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>	<i>Descripción de la pieza</i>	<i>Comentarios sobre la transferencia</i>
I. Carros de combate	Alemania	7			Tanques recuperadores sobre chasis Leopard 1, modelo BPZ 2000	Cinco tanques llegados Dos tanques por ingresar al país
	Estados Unidos de América	158			Carros blindados de transporte de personal M-113 A2, M548 A1, M-106 A2 y M-577 A2	Esta adquisición se encuentra en desarrollo y el material aún no ha ingresado al país

## Letonia

*País que presenta la información:* Letonia

*Idioma original:* inglés  
*Información general:* no

*Año civil:* 2002  
*Fecha de presentación:* 29 de agosto de 2003

### Importaciones

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Observaciones</i>	
<i>Categorías (I–VII)</i>	<i>Estado(s) exportador(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>	<i>Descripción de la pieza</i>	<i>Comentarios sobre la transferencia</i>
III. Sistemas de artillería de gran calibre	Suecia	6				

## Perú

*País que presenta la información:* Perú

*Idioma original:* español

*Información general:* no

*Año civil:* 2002

*Fecha de presentación:* 25 de abril de 2003

### Importaciones

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Observaciones</i>	
<i>Categorías (I-VII)</i>	<i>Estado(s) exportador(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>	<i>Descripción de la pieza</i>	<i>Comentarios sobre la transferencia</i>
IV. Aviones de combate	Estados Unidos de América	2			OA-37B	*
VII. Misiles y lanzamisiles	Belarús Belarús	23 2			Misil R-60K Lanzamisil P-27-1D	**

\* Aviones transferidos a la Fuerza Aérea del Perú por el Gobierno de los Estados Unidos de América en cesión de uso gratuito.

\*\* Material correspondiente al contrato de adquisiciones de las aeronaves SU-25.

## Suecia

*País que presenta la información:* Suecia

*Idioma original:* inglés

*Información general:* sí

*Año civil:* 2002

*Fecha de presentación:* 31 de mayo de 2003

### Exportaciones

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Observaciones</i>	
<i>Categorías (I–VII)</i>	<i>Estado(s) importador(es) final(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>	<i>Descripción de la pieza</i>	<i>Comentarios sobre la transferencia</i>
II. Vehículos blindados de combate	Finlandia	2			Vehículo de combate 9030	
	Suiza	14			Vehículo de combate 9030	
III. Sistemas de artillería de gran calibre	Estonia	6			Morteros m/41 de 120 mm	
	Letonia	6			Morteros m/41 de 120 mm	
	Lituania	6			Morteros m/41 de 120 mm	
IV. Buques de guerra	Singapur	1			Submarino clase Sjöormen	

Crterios nacionales para efectuar transferencias: Transferencia física en la frontera.